

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

Projet de loi modifiant et étendant les dispositions légales relatives à l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

L'article 166 du Code d'Instruction criminelle est modifié comme suit :

§ 1. Au premier alinéa les mots : « hors le cas où le fait a causé un dommage à autrui » sont remplacés par les mots : « hors le cas où le fait a causé à autrui un dommage non définitivement indemnisé ».

§ 2. Au deuxième alinéa rédiger comme suit la première phrase : « La somme prévue à l'alinéa précédent ne sera pas supérieure au maximum de l'amende légale, majoré des décimes additionnels, sans pouvoir être inférieure à 100 francs ».

ART. 2.

L'article 169 du Code d'Instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« La faculté prévue à l'article 166 appartient, pour les mêmes infractions, aux officiers du Ministère Public près les juridictions militaires et, pour les personnes visées par les articles 479 et 483 du Code d'Instruction criminelle et par l'article 10 de la loi du 20 avril 1810, au Procureur général près la Cour d'Appel ».

ART. 3.

La disposition ci-après formera l'article 180 du Code d'Instruction criminelle :

« Pour toute infraction de sa compétence, punissable soit d'une peine d'amende, soit d'une peine d'em-

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

468 (Session de 1947-1948) : Projet de loi ;

689 (Session de 1947-1948) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 16 février 1949.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

Wetsontwerp waarbij de wetsbepalingen betreffende het verval van de publieke vordering mits de betaling van een geldsom, worden gewijzigd en uitgebreid.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering wordt gewijzigd als volgt :

§ 1. In de eerste alinea worden de woorden : « behoudens het geval waarin het feit aan een ander schade heeft berokkend » vervangen door de woorden : « behoudens het geval waarin het feit aan een ander een niet definitief vergoede schade heeft berokkend ».

§ 2. In de tweede alinea, de eerste volzin doen luiden als volgt : « De bij de vorige alinea bepaalde som zal niet meer bedragen dan het maximum van de wettelijke geldboete, verhoogd met de opdecimen, zonder minder dan 100 frank te mogen bedragen ».

ART. 2.

Artikel 169 van het Wetboek van Strafvordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het bij artikel 166 bepaalde recht komt, voor dezelfde misdrijven, toe aan de ambtenaren van het Openbaar Ministerie bij de militaire rechtscolleges en, voor de personen die bedoeld zijn door de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van Strafvordering en door artikel 10 van de wet van 20 April 1810, aan de Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep ».

ART. 3.

De volgende bepaling maakt artikel 180 van het Wetboek van Strafvordering uit :

« Voor elk misdrijf dat tot de bevoegdheid van de Procureur des Konings behoort en dat strafbaar is,

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

468 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;

689 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

15 en 16 Februari 1949.

prisonnement dont le maximum ne dépasse pas un mois, soit de l'une et l'autre de ces peines, et hors le cas où le fait a causé à autrui un dommage non définitivement indemnisé, le Procureur du Roi peut, s'il estime ne devoir requérir qu'une amende, ou une amende et la confiscation, inviter le délinquant à payer entre les mains du receveur de l'enregistrement, dans le délai et suivant les modalités qu'il indiquera, la somme qu'il déterminera.

» Lorsque antérieurement à l'infraction, le délinquant n'a jamais été condamné à une peine criminelle ou à une peine non conditionnelle d'emprisonnement correctionnel, le Procureur du Roi peut exercer la faculté prévue à l'alinéa précédent dans tous les cas où le maximum de l'emprisonnement prévu par la loi ne dépasse pas trois mois.

» Le délai de paiement de la somme fixée sera de huit jours au moins et de six mois au plus; il pourra exceptionnellement être prolongé jusqu'au douzième mois.

» Il sera procédé conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 166. »

ART. 4.

Il est ajouté au Code d'Instruction criminelle un article 180^{bis}, rédigé comme suit :

« La faculté accordée au Procureur du Roi par l'article 180 ne peut être exercée lorsque le tribunal est déjà saisi par une citation, par la comparution consécutive à un avertissement ou lorsque le Juge d'Instruction est requis d'instruire. »

ART. 5.

Il est ajouté au Code d'Instruction criminelle un article 180^{ter}, rédigé comme suit :

« La faculté prévue à l'article 180 appartient aussi, pour les mêmes infractions, aux officiers du Ministère Public près les juridictions militaires, et, pour les personnes visées par les articles 479 et 483 du Code d'Instruction criminelle et par l'article 10 de la loi du 20 avril 1810, au Procureur général près la Cour d'Appel. »

Bruxelles, le 16 février 1919.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

E. VAN WALLEGHEM.

F. DEMANY.

hetzij met geldboete, hetzij met een gevangenisstraf waarvan het maximum niet meer dan één maand bedraagt, hetzij met die beide straffen, en behoudens het geval waarin het feit aan een ander een niet definitief vergoede schade heeft berokkend, kan bedoelde magistraat, indien hij acht enkel een geldboete, ofwel een geldboete en de verbeurdverklaring te moeten vorderen, de delinquent verzoeken binnen de termijn en volgens de modaliteiten welke hij zal bepalen, de som, die hij zal vaststellen, te storten in handen van de ontvanger der registratie.

» Wanneer de delinquent, vóór het misdrijf nooit is veroordeeld geworden tot een criminele straf of tot een niet voorwaardelijke correctionele gevangenisstraf, kan de Procureur des Konings het bij de vorige alinea bepaalde recht uitoefenen in al de gevallen waarin het maximum van de bij de wet voorziene gevangenisstraf niet meer bedraagt dan drie maanden.

» De termijn binnen welke de bepaalde som moet betaald worden zal ten minste acht dagen en ten hoogste zes maanden bedragen; hij zal bij uitzondering kunnen verlengd worden tot de twaalfde maand.

» Er zal worden gehandeld overeenkomstig de tweede en volgende alinea's van artikel 166. »

ART. 4.

Aan het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 180^{bis} toegevoegd, luidend als volgt :

« Het recht, door artikel 180 aan de Procureur des Konings toegekend, kan niet meer worden uitgeoefend wanneer de zaak bij de rechtbank reeds aanhangig is gemaakt door een dagvaardiging, door een verschijning ingevolge een waarschuwing of wanneer de Onderzoeksrechter opdracht heeft gekregen het onderzoek in te stellen. »

ART. 5.

Aan het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 180^{ter} toegevoegd, luidend als volgt :

« Het bij artikel 180 voorziene recht komt ook, voor dezelfde misdrijven, toe aan de ambtenaren van het Openbaar Ministerie bij de militaire rechtscolleges en, voor de personen die bedoeld zijn door de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van Strafvordering en door artikel 10 van de wet van 20 April 1810, aan de Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep. »

Brussel, 16 Februari 1919.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*